

江戸糸あやつり人形結城座がおくる  
小泉八雲「耳なし芳一」

わが父、耳なしの琵琶奏者



栗津潔「ANTI-WAR」(1971)

●翻案・演出……Chong Tze Chien ●訳……佐和田敬司  
2023年12月10日(日)～12月17日(日)  
会場 ザムザ阿佐谷

憚りながら

結城座が外国人演出家に作品を依頼するのは、今回で三人目です。第一番目の演出家がフランスのフレデリック・フェイスバックで「宦官提督の末裔」。二番目が中国のワン・チョン「雀去冬来」。そして今回、シンガポールのチョン・ツェンエン(私たちはTCと呼んでいます)。私達のような小さな劇団が色々な海外の演出家と組んでみて、彼らと協働で舞台を作っていくのがいかに大変な事か身に沁みていたのに、面白さが忘れられず性懲りもなくまた外国の演出家と組んで芝居作りをチャレンジしてしまいました。外国の演出家は文化だとか風習が違いため、毎回トラブル続きで問題も多々あるのですが、その反面とてつもないシゲキも受けるのです。TCとは数年前に知り合い、いつかこの人と芝居作りの作業をする予感を持っておりましたが、既に8月に約2週間のワークシヨップを重ね、十一月の本稽古に向かっております。

これからどんなトラブルが待っているのか、またそれにも増して、たくさんシゲキを与えてくれることを、今から座員一同楽しみにしています。

両川船遊

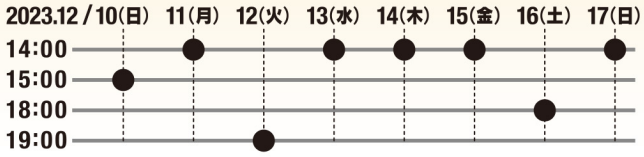
# 江戸糸あやつり人形&能&琵琶

## 耳のない琵琶奏者には気をつけろ。彼には聞く耳がない。

### あらすじ

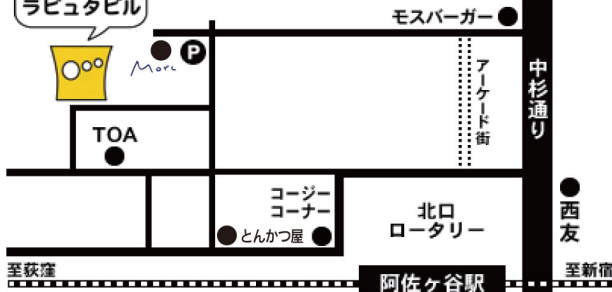
かつて一流のアーティストとして名を馳せた琵琶奏者、芳一。今や見る影もなく、都会の片隅の薄汚れたアパートの一室で酒浸りの生活を送っていた。そんな芳一の身を案じる息子は、叔父の和尚に、父を叔父さんの寺に置いて欲しい、と頼み込む。林の奥深くにあるその寺は、830年の昔に源平の合戦が戦われた場所で、今も戦死した武者の亡霊が出るという…。

### 日程



●公演中2回アフタートークを予定  
※日程詳細は決定次第結城座HPにて情報公開致します。

### 会場 ザムザ阿佐谷



〒166-0001 東京都杉並区阿佐谷北2-12-21 電話 03-5327-7640  
JR中央線・総武線 阿佐ヶ谷駅 北口より徒歩2分  
(新宿より快速で9分 土日祝日は各駅停車をご利用下さい)  
阿佐ヶ谷駅北口を出て線路沿いを荻窪方面へ  
右手に見えるTOAフィットネスクラブの北側

### チケット 全席指定

- 一般.....5,500円
- DM会員先行予約.....5,200円
- ペア.....10,000円 ●U30.....3,000円
- 学生.....2,000円

結城座DM会員先行予約期間: 9月11日(月)~10月2日(月)

※DM会員登録は結城座HPで24時間すぐできます  
一般発売開始: 10月3日(火)  
※開場は開演の30分前。受付開始は開演1時間前より。  
※U30(30歳以下)・学生チケットの方は当日学生証や年齢確認のできるものをお持ちください。

### ●チケット取扱

- 江戸糸あやつり人形 結城座  
TEL:042-322-9750 (平日10時~18時)  
結城座HP <https://youkiza.jp/>
- チケットぴあ <https://t.pia.jp/> [Pコード 521254]
- カンフェティ <http://confetti-web.com/youkiza/>



結城座HP

- ### 出演
- 結城孫三郎
  - 結城育子
  - 湯本アキ
  - 小貫泰明
  - 大浦恵実
  - 安藤光
  - 両川船遊
  - 能役者
  - 清水寛二
  - 琵琶奏者
  - 荒井靖水

- ### スタッフ
- 原作.....小泉八雲
  - 「耳なし芳一の話」
  - 翻案・演出.....Chong Tze Chien (チョン・ツェンエン)
  - シナリオ.....(シンガポール)
  - 訳.....佐和田敬司
  - ドラマトウルク.....ポイド眞理子
  - 人形美術・衣裳.....Max Tan (マックス・タン)
  - 舞台美術.....久保田悠人
  - 照明.....横原由祐
  - 音響.....島猛
  - 映像.....濱島将裕
  - 通訳・演出助手.....原啓太
  - 舞台監督.....青木規雄
  - 宣伝美術.....小田善久

- ### 助成
- 文化庁文化芸術振興費補助金 (舞台芸術等総合支援事業(創造団体支援)) | 独立行政法人日本芸術文化振興会
  - 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京 [東京芸術文化創造発信助成]
  - 協賛 COFFEE HALL くぐつ草、未来工業株式会社
  - 協力 株式会社コクテル堂、株式会社シモジマ、小泉八雲記念館、ザムザ阿佐谷、阿佐谷スターロード商店街、
  - 後援 駐日シンガポール共和国大使館、杉並区
  - 企画・制作・主催 公益財団法人江戸糸あやつり人形結城座 (国記録選択無形民俗文化財/東京都無形文化財)

